

HOE PROFITEER
IK HET MEEST
VAN MIJN
VENDOMATIE
NAAIMACHINE



INHOUD

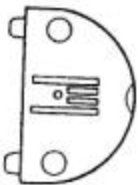
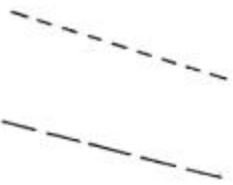

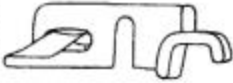

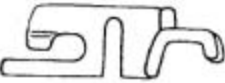
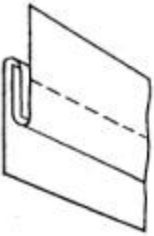
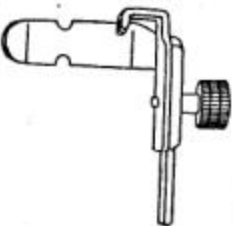
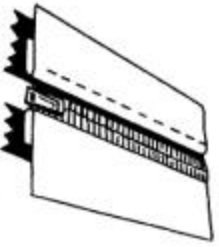
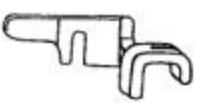
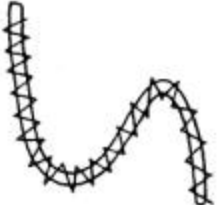



I	LEER DE ONDERDELEN VAN UW AUTOMATISCHE ZIG-ZAG MACHINE KENNEN	3
1.	De voornaamste onderdelen	3
2.	De hulpstukken	4
II	ZO WERKT U MET UW NAAIMACHINE	6
1.	Steeklengte en terugnaaien	6
(a)	Steeklengte hefboom	6
(b)	Druknop voor het terugnaaien	6
2.	Naaldstand en zig-zagbreedte	6
(a)	De naaldstand hefboom	7
(b)	Zig-zagbreedte knop	7
(c)	Zig-zagbreedte regelaar	7
3.	Automatische patroonkeuze	7
4.	Zig-zagbreedte instelknop	7
5.	Spanning en transport	8
(a)	Stofdijtknop	8
(b)	Transporteur	8
III	VOORBEREIDING VOOR HET NAAIEN	9
1.	Verwisselen van de persvoet	9
2.	Verwisselen van de naaldplaat	9
3.	Verwisselen van de naald	9
4.	Invetten van een nieuw lampje	9
5.	Invetten van de draad en regelen van de spanning	10
(a)	De onderdraad	10
(b)	De bovendraad	10
6.	De dubbele naald	12
IV	BEGINSIELEN VAN HET NAAIEN	14
1.	Maten van naald en draad	14
2.	De eerste steken van de naald	14
3.	Wijzigen van de naairichting	15
V	MAKEN VAN VERSCHILLENDE SOORTEN STEKEN	16
1.	Eenvoudige steken	16
(a)	De rechtsteek	16
(b)	De eenvoudige zig-zagsteek (gewone zig-zagsteek)	16
(c)	De satijnsteek	16
2.	Siersteken	17
(a)	Eenvoudige automatische patronen	17
(b)	Automatische patronen (naaldstand)	19
3.	Patronen naaien met de hand	20
(a)	Patronen naaien met de hand (naaldstand)	20
(b)	Patronen naaien met de hand (zig-zagbreedte)	21
(c)	Patronen naaien met de hand (steeklengte)	22
VI	HULPSTUKKEN	23
1.	Toepassingen van de rechtsteekvoet of de zig-zagvoet	23
(a)	Rijgen	23
(b)	Rimpelen	23
(c)	Stoppen	24
2.	De zig-zagvoet	24
(a)	Aanzetten van knopen, drukkopen en haakjes	25
(b)	Knoopgaten maken	26

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 Specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info






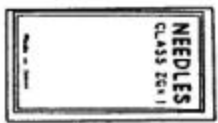



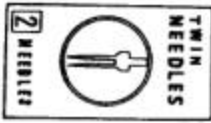




(c) Het aanzetten van kant	27
(d) Verstellen	27
3. De ritssluitingvoet	28
4. De Engelse-naadvoet	29
5. De smalle zomer	29
(a) De smalle zomer bij de rechte steek	29
(b) De smalle zomer bij de zig-zagsteek	30
(c) Maken van een schulpzoom	30
(d) Zomen van kant	31
6. De stofgeleider	31
(a) Maken van een afwerksteek	31
(b) Maken van een blinde zoom	31
7. De koordvoet	32
8. Borduren	32
(a) Applicatiewerk	32
(b) Borduren, gebruik van de borduurring	33
(c) De zandsteek	34
(d) Maken van monogrammen	34
W AANWIJZINGEN VOOR BETERE RESULTATEN	35
W ONDERHOUD EN OLIËN VAN DE MACHINE	36
1. Schoonmaken	36
(a) Uitmaken van de grijper	36
(b) Schoonmaken van de grijperbaan	36
2. Olieën	37

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

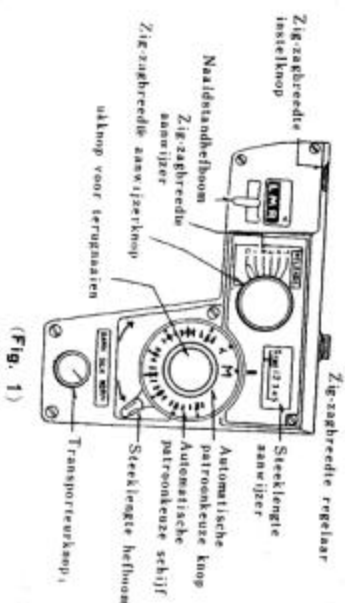
2. De hulpstukken

 Naaldplaat voor rechtsteek	 Naaien van rechte steken	ZIE PAG- INA 16
 Rechtsteekvoet	 Gewone zoomsteek  Sierzoomsteek Zomen van kant	ZIE PAG- INA 29, 30
 Smalle zomer	 Engelse naad	ZIE PAG- INA 29
 Ritsluitingvoet	 Inzetten van ritsluiting	ZIE PAG- INA 28
 Koordvoet	 Koordsteek	ZIE PAG- INA 32
 Stofgeleider met schroef	 Riggen met spelden  Afwerksteek Blinde steek	ZIE PAG- INA 31

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

 <p>Knoopsгатmesje</p>	 <p>Opsnijden van een knoopsgat</p>  <p>Openen van een naad</p>  <p>Afsnijden van een knoop</p>  <p>Losmaken van een naad</p>	<p>ZIE PAG- INA 23 26</p>  <p>Enkele naalden (3)</p> 
<p>Spoelen (5)</p> 	<p>ZIE PAG- INA 37</p> 	<p>ZIE PAG- INA 14</p>  <p>Dubbele naalden (2)</p> 
<p>Oliespuitje</p>	<p>ZIE PAG- INA 10</p>  <p>Naaimachinelampje</p>	<p>ZIE PAG- INA 10</p>  <p>Grote schroevendraaier</p>  <p>Kleine schroevendraaier</p>

I ZO WERKT U MET UW NAAMACHINE



(Fig. 1)

1. Steeklengte en terugnaaien

(a) Steeklengte hefboom

De steeklengte wordt geregeld door de steeklengtehefboom te draaien.

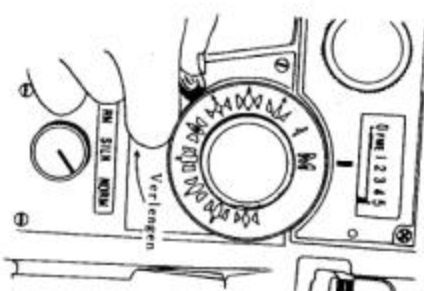
De cijfers op de steeklengte aanwijzer geven de steeklengte aan.

※Steeklengte vergroten: draai de hefboom naar links naar een hoger getal op de steeklengte aanwijzer.

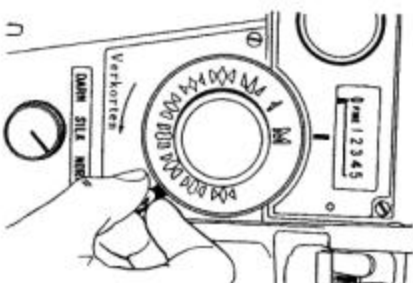
※Steeklengte verkleinen: draai de hefboom naar rechts naar een lager getal op de steeklengte aanwijzer.

※De "O" op de aanwijzer geeft aan dat de stof niet wordt getransporteerd.

※De aanduiding "FINE" is bestemd voor het maken van een satijnsteek (een dichte zig-zagsteek.)



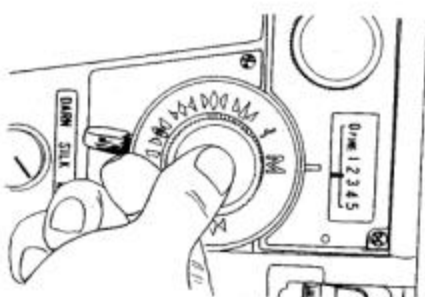
(Fig. 2)



(Fig. 3)

(b) Drukknop voor terugnaaien.

Druk de terugnaalknop zo ver mogelijk in om terug te naaien. Terugnaaien vindt plaats bij afhechten.



(Fig. 4)

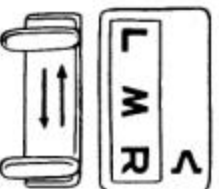
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

2 Naaldstand en zig-zagbreedte

(a) De naaldstandhefboom

U kunt de naaldstand naar wens wijzigen door de naaldstandhefboom te bewegen :

- I. naaldstand : L (links)
- II. naaldstand : M (midden)
- III. naaldstand : R (rechts)



(Fig. 5)

Opmerking : Beweeg de naaldstandhefboom nimmer indien de naald zich in de stof bevindt.

(b) De zig-zagbreedteknop

U kunt de zig-zagbreedte naar wijzigen door aan de zig-zagbreedteknop te draaien.

- ※ Stel de automatische patroonkeuzeschijf in op M;
- ※ Draai de zig-zagbreedte regelaar zo ver mogelijk tegen de richting van de klok;
- ※ Stel de zig-zagbreedte instelknop in op 5;
- ※ De cijfers 0 t/m 5 op de aanwijzer geven de breedte aan van de zig-zagsteek;
- ※ De zig-zagbreedteknop draait vanzelf terug zodra u deze loslaat.

Opmerking : Voor de rechtsteek dient u de knop in te stellen op "0" en de patroonkeuzeschijf op "M".

Als u een automatisch patroon kiest dient u de zig-zagbreedteknop met uw linkerhand op "RELEASE" te houden en het door u gewenste patroon te kiezen door de automatische patroonkeuzeknop te draaien met uw rechterhand.

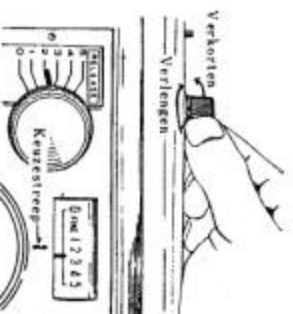


(Fig. 6)

(c) De zig-zagbreedte regelaar

De zig-zagbreedte regelaar wordt gebruikt om de eigenlijke zig-zagsteek te maken.

- ※ Stel de patroonkeuzeschijf in op "M";
- ※ Probeer de zig-zagbreedte regelaar te draaien en u zult merken dat de zig-zagbreedte aanwijzer beweegt;
- ※ Op deze wijze kunt u de gewenste breedte kiezen.



(Fig. 7)

3 Automatische patroonkeuze

Uw automatische zig-zag naaimachine heeft een ingebouwd nokkensysteem, waardoor u allerlei fraaie patronen kunt vervaardigen op een eenvoudige manier.



(Fig. 8)

- ※ Draai de zig-zagbreedteknop met uw linkerhand met de richting van de wijzers van de klok tot het woord "RELEASE";
- ※ Terwijl u deze knop in deze stand houdt stelt u het door u gewenste automatische patroon in op de keuzestreep door de automatische patroonkeuzeknop met uw rechterhand te draaien.

4. De zig-zagbreedte instelknop

De zig-zagbreedte instelknop regelt de zig-zagbreedte, die is

aangegeven op de zig-zagbreedte aanwijzer.

Door deze knop van 5 tot 2,5 te draaien wordt de zig-zagbreedte steeds smaller. Geen afstelling vindt plaats bij 5 en de halve breedte wordt verkregen op 2,5. Dit is tevens de smalste maat.



(Fig. 9)

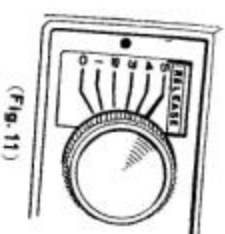


(Fig. 10)

1. Gebruik van de dubbele naald, naaien met de hand.

※Stel de zig-zagbreedte aanwijzer in op 5 door de zig-zagbreedte regelaar te draaien;

※Stel de zig-zagbreedte instelknop in op 2,5; (Dit is de breedste steek bij gebruik van de dubbele naald.)



(Fig. 11)



(Fig. 12)

Opmerking : Als u de knop op een hoger getal instelt dan 2,5 zal de dubbele naald verbuigen of afbreken. Daarom is het bij gebruik van de dubbele naald niet mogelijk een bredere steek te naaien dan nummer 2,5. Wel kunt u de steek smaller maken door de zig-zagbreedte regelaar tegen de wijsers van de klok in te draaien.

1. Gebruik van de dubbele naald bij het naaien van automatische patronen.

※Kies het door u gewenste automatische patroon;

※Stel de zig-zagbreedte instelknop in op 2,5;

※Begin te naaien.

5. Druk en transport

Het materiaal wordt automatisch getransporteerd door de samenwerking van de persvoet en de transporteur. Daarom is het noodzakelijk zowel de druk als de hoogte van de transporteur precies af te stellen op de soort stof die u verwerkt.

(a) Stofdrukknop

Druk de stang, waaraan de drukvoet zit, omlaag vóór het afstellen.

Om de juiste druk te verkrijgen heeft u slechts de stofdrukknop in te stellen op de soort stof, die u verwerkt.



(Fig. 13)

※Voor de wat zwaardere stof vermeerderd u de druk door de knop met de wijsers van de klok mee te draaien;

※Voor de wat lichtere stof verminderd u de druk door de knop tegen de wijsers van de klok in te draaien.

Voor stoppen, borduren of monogrammen naaien de knop instellen op DARN, want dit is de lichtste druk.

Vermeerderen



(Fig. 14)

Verminderen



(Fig. 15)

(b) De transporteur

Om de juiste hoogte van de transportinrichting te verkrijgen dient de transporteur te worden afgesteld op de soort stof, die wordt verwerkt.

(NORM): voor zware en normale stoffen;

(SILK) : voor het naaien van zijde en andere lichte stoffen;
(DARN): voor stopwerk.



(Fig. 16)

I VOORBEREIDING VOOR HET NAAIEN

1. Vervisselen van de persvoet

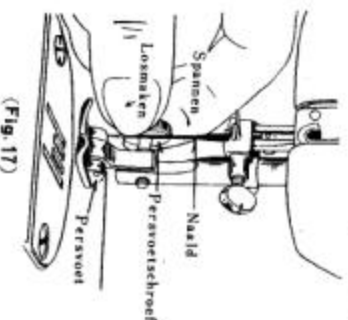
※ Draai het balanswiel naar u toe, zodat de naald in haar hoogste stand komt;

※ Haal de persvoet omhoog door de persvoethoofdboom naar boven te duwen;

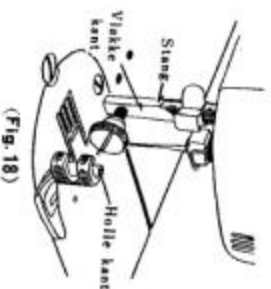
※ Draai de schroef van de persvoet los en verwijder de persvoet;

※ Plaats de holle kant van de nieuwe persvoet tegen de vlakke kant van de stang, waarop de persvoet is bevestigd;

※ Duw de voet omhoog en draai de schroef weer aan.



(Fig. 17)



(Fig. 18)

2. Vervisselen van de naaldplaat

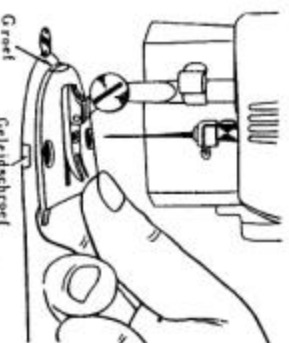
※ Breng de naald in haar hoogste stand;

※ Hef de persvoet omhoog;

※ Draai de schuifplaat naar u toe;
※ Gebruik duim en wijsvinger, til de naaldplaat eruit;
※ Breng de groef van de nieuwe naaldplaat onder de aandrukschroef;
※ Laat de gaatjes van de naaldplaat samenvallen met de geleideschroeven en druk de plaat aan;

※ Sluit de schuifplaat.

Opmerking : Het is niet nodig de geleideschroeven los te draaien.

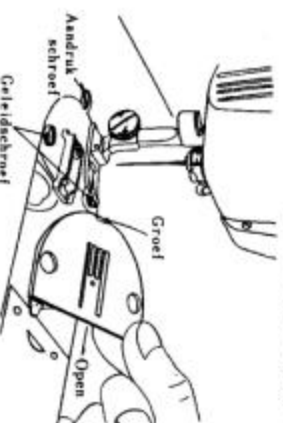


(Fig. 19)

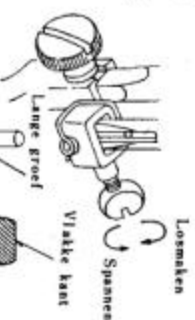
3. Vervisselen van de naald

※ Breng de naald in haar hoogste stand;

※ Draai de klemmschroef los



(Fig. 20)



en verwijder de oude naald;
※ Breng de nieuwe naald zo ver mogelijk in het klemgat;
※ Overtuig u ervan dat de vlakke kant van de naald zich aan de achterzijde bevindt en dat de lange groef naar u toe is gekerf;

※ Draai de klemmschroef weer stevig vast.



(Fig. 21)



(Fig. 22)

www.matri.nl
Matri Naaimachin
specialisten sinds 192
Lange Bisschopsstraat
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.inf

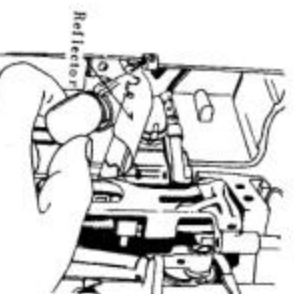
4. Inzetten van een nieuw naaimachinelampje

De schakelaar van het lampje bevindt zich aan de achterzijde van de bovenkap.

- ※ Door de schakelaar met de klok mee te draaien kunt u het lampje in- en uitschakelen;
- ※ Open de bovenkap en til de reflector op;
- ※ Pak het lampje tussen duim en wijsvinger en verwijder het lampje;
- ※ Plaats nu een nieuw lampje erin, duw de reflector omlaag en sluit de kap weer.



(Fig. 23)



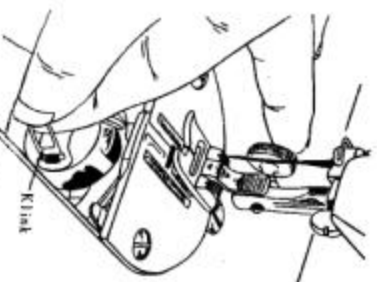
(Fig. 24)

5. Inrijgen van de draad en regelen van de spanning

(a) onderdraad

- ※ Het uitnemen van de spoelhuis stand door de naald in haar hoogste u toe te draaien;
- ※ Trek de schuifplaat uit;
- ※ Open het klepje met duim en wijsvinger en neem de spoelhuis uit.

Opmerking: Als u het klepje open zal de spoel er niet uit vallen, wanneer u de spoelhuis naar beneden keert.

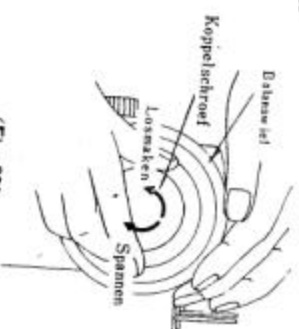


(Fig. 25)

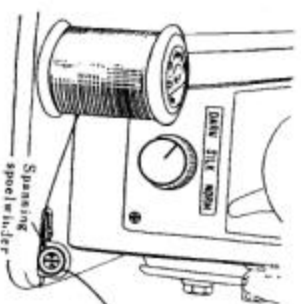
- ※ Het uitnemen van het spoeltje uit de spoelhuis
- ※ Laat het klepje van de spoelhuis los;
- ※ Keer de spoelhuis naar beneden en het spoeltje zal er gemakkelijk uitvallen.

※ Opwinden van het spoeltje

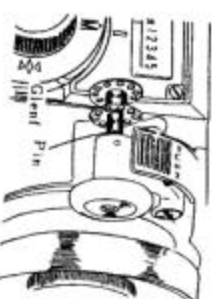
- ※ Houd met uw linkerhand het balanswiel vast en draai de koppelschroef met uw rechterhand naar u toe;
- ※ Plaats een klosje garen op de klossen;



(Fig. 26)



(Fig. 27)



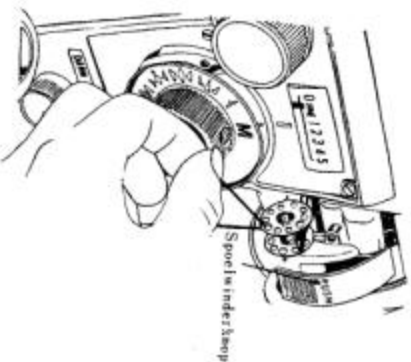
(Fig. 28)

- ※ Neem de draad en breng deze tussen de spanningschijven van beneden naar boven;
- ※ Plaats een leeg spoeltje op de daarvoor bestemde steun;
- ※ Kijk even goed of de gleuf in het spoeltje op het nokje van de steun valt;
- ※ Breng een paar centimeter draad door het gaatje in de spoel van binnen naar links;
- ※ Druk op de spoelwinderknop tot u "klik" hoort;
- ※ Draai het balanswiel een paar maal naar u toe en begin rustig aan te winden;

- ※ Als de spoel vol is zal het mechanisme vanzelf stoppen;
- ※ Breek de draad af en neem het spoeltje eruit;
- ※ Houd het balanswiel met uw linkerhand vast en draai de koppelschroef weer van u af tot deze stevig vastzit.

W Het inrijgen van de draad in de spoelhuls.

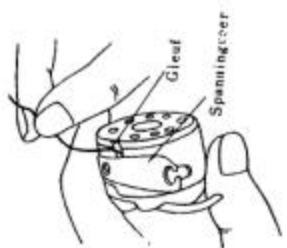
- ※ Plaats het opgewonden spoeltje in de spoelhuls;
- ※ Wind een paar centimeter draad van het spoeltje af;
- ※ Trek het loshangende eind in de gleuf;
- ※ Trek de draad naar links onder de spanningveer tot de draad door het oog valt.



(Fig. 29)



(Fig. 30)



(Fig. 31)



(Fig. 32)

V Het regelen van de onder-

spanning

De onder spanning is reeds ingesteld op de fabriek voor normaal gebruik, doch voor het naaien van bijzonder dun of dik materiaal is het nodig de onder spanning bij te stellen.

Met andere woorden, als

nog geen goede steek verkregen wordt nadat de bovenspanning is bijgesteld moet de onder spanning ook worden bijgesteld.

(A) Om de onder spanning te vergroten moet de onder spanningstelschroef vaster worden aangedraaid door deze met de klok mee te draaien.

(B) Om de onder spanning te verminderen moet de onder spanningstelschroef worden los gedraaid door deze tegen de klok in te draaien.

W Inzetten van de spoelhuls

Houd het klepje van de spoelhuls met uw linkerhand vast met het vingertje van de spoelhuls naar boven en laat dit in de inkeping vallen aan de bovenkant van de grijperbaan.

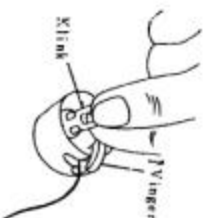
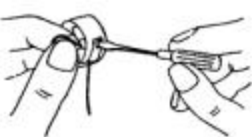
※ Laat het klepje los en druk de spoelhuls terug totdat het klepje vastgrijpt en de spoelhuls in zijn juiste stand houdt;

※ Sluit de schuifplaat.

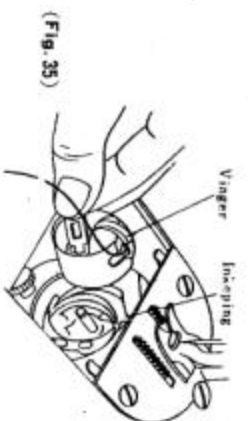
Opmerking : De Draad, die uit de spoelhuls is getrokken moet los blijven hangen.



(Fig. 33)



(Fig. 34)



(Fig. 35)

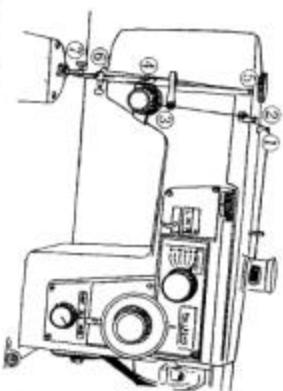
(b) Bovenendraad

1 Inrijgen

※ Breng de draadhefboom in zijn hoogste stand door het balanswiel naar u toe te draaien;

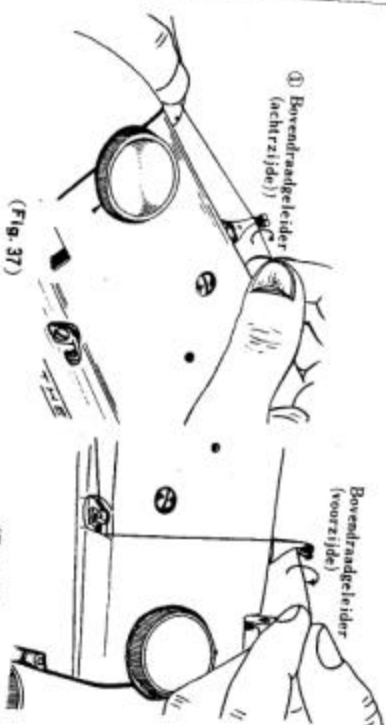
※ Breng de drukvoet omhoog door de drukvoethefboom op te duwen; Plaats de klos garen op de klospin, die zich aan de bovenkant van de machine bevindt;

※ Rijg de draad in zoals de tekeningen aangeven.



(Fig. 36)

①, ② Voer de draad door de bovenendraadgeleiders

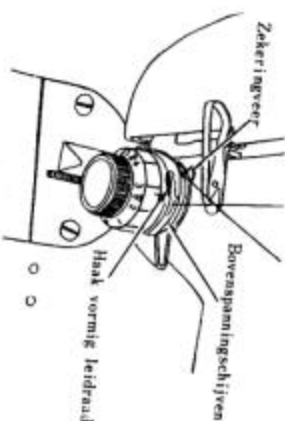


(Fig. 37)

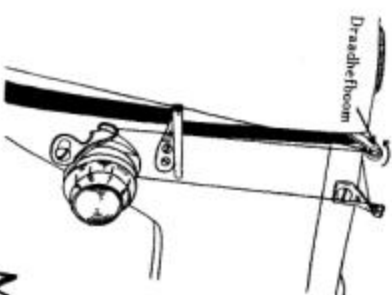


(Fig. 38)

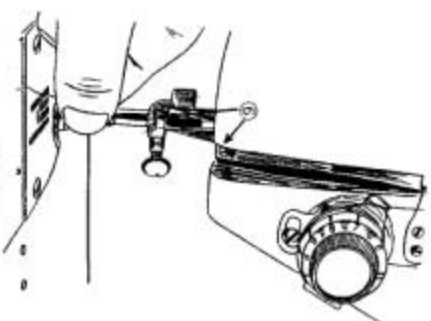
※ Naar beneden tussen de bovenspanningschijven van rechts naar links.
En breng daarna de draad omhoog en weer omlaag tot deze in het haakje valt.



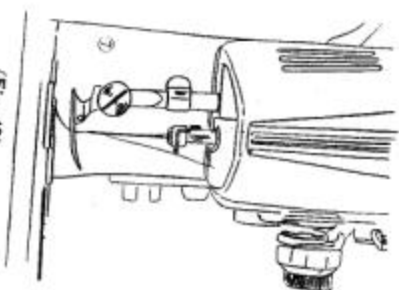
(Fig. 39)



(Fig. 40)



(Fig. 41)

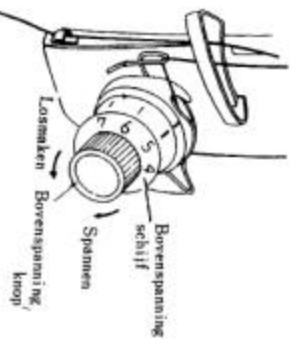


(Fig. 42)

www.matri.nl
Matri Naamach
specialisten sinds 15
Lange Bisschopsstra
7411 KG Devent
Tel.: 0570 - 61 63
www.lockmachine.i

I Regelen van de bovenspanning

Om de spanning te regeln heeft u slechts aan de schijf te draaien. Als deze naar rechts wordt gedraaid wordt de spanning strakker. Hoe hoger het getal des te hoger de spanning. De spanning wordt losser door de schijf naar links te draaien.



(Fig. 43)

(1) De juiste steek

De spanning van de bovendraad en van de onderdraad moeten gelijk zijn en niet voldoende om de beide draden in het midden van het materiaal in elkaar te laten haken.

(2) Een verkeerde steek

Als de bovenspanning te strak is of de onderdrukking te los zal de bovendraad vlak op de bovenzijde van het materiaal liggen, waardoor een verkeerde steek ontstaat zoals de tekening aangeeft.

Om dit te verhelpen moet de bovenspanningknop op een lager getal worden ingesteld.



(Fig. 44)



(Fig. 45)

(3) Een verkeerde steek

Als de bovenspanning te los is of de onderdrukking te strak zal de onderdraad vlak tegen de onderzijde van het materiaal liggen, waardoor een verkeerde steek ontstaat zoals de tekening aangeeft.



(Fig. 46)

Om dit te verhelpen moet de bovenspanningknop op een hoger getal worden ingesteld.

Opmerking : Voordat u de bovenspanning gaat bijstellen dient u de persvoet naar te laten.

II Ophalen van de onderdraad

※Brenge de persvoet omhoog door de hefboom op te duwen;

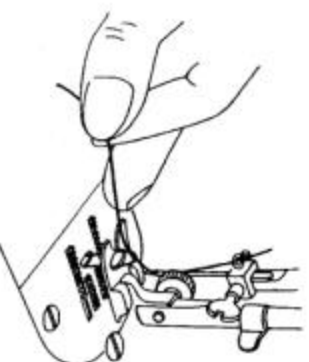
※Brenge de naald in haar hoogste stand;

※Met uw linkerhand houd u het einde van de bovendraad vast;

※Met uw rechterhand draait u het einde van de bovendraad naar u toe tot de naald omlaag komt en daarna weer terugkeert in haar hoogste stand na zo de onderdraad te hebben opgepikt;

※Trek voorzichtig aan de draad, die u vasthebt, waardoor de onderdraad tevoorschijn komt;

※Leg beide draadjes onder de persvoet.



(Fig. 47)

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info



(Fig. 48)

6. De dubbele naald

Hiermee maakt u heel apart borduurwerk in twee kleuren, met een zeer grote afwisseling in de steken. U zult er ook de mooiste en unieke patronen mee maken, die u zich kunt voorstellen.

※Om de dubbele naald in te zetten volgt u de aanwijzingen voor de enkele naald;

※Voor het inrijgen van de bovendraad volgt u de aanwijzingen voor het inrijgen bij de enkele naald, waarbij u elke naald afzonderlijk behandelt;

※U kunt elke steek of patroon maken met de dubbele naald maar vergeet u niet de zig-zag-breedte instelknop op 2,5 te zetten.

W. BEGINSIELEN VAN HET NAIEN

1. Maten voor naald en draad

Naald:	Draad:	Soort stof:	Opmerkingen:
70	zijde en katoen 100	dun linnen en zijde	De draad moet altijd dunner zijn dan het oog van de naald. Wanneer een dikkere draad gebruikt moet worden dan in de tabel is aangegeven, moet men ook een dikkere naald gebruiken.
80	katoen 80, 100	katoen en herenden	
90	katoen 50, 60	katoen en popeline	
100	katoen 30, 40	wollen stoffen	

2. De eerste steken van de naald

※Breng de naald in haar hoogste stand;

※De bovendraad en de onderdraad worden vervolgens van onder de persvoet vandaan ongeveer tien centimeter naar de andere kant gelegd;

※De stof wordt onder de persvoet gelegd, terwijl de naald nog steeds omhoog staat;

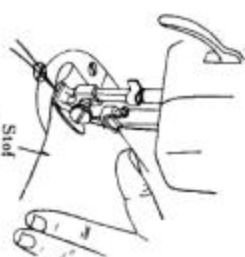
※Dan draait u het balanswiel naar u toe en de naald dringt in de stof;

※Breng de persvoet naar beneden met uw linkerhand;

※Begin te naaien.

Opmerking : Het naaiwerk wordt automatisch getransporteerd, trek dus niet aan de stof. Door te te trekken kunt u de naald verbuigen of breken.

Ook mag u nooit de zig-zagbreedteknop of de naaldstand-helboom bewegen als de machine stopt en de naald zich nog in de stof bevindt.



(Fig. 49)

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

3. Veranderen van de naairichting

(a) Bij gebruik van de enkele naald

※ Stop uw machine op het keerpunt terwijl de naald zich nog in de stof bevindt;

※ Haal de persvoet omhoog en draai de stof in de gewenste richting;
※ Duw de persvoet weer omlaag en begin te naaien.



(Fig. 50)



(Fig. 51)

(b) Bij gebruik van de dubbele naald

※ Haal de naald uit de stof op het keerpunt;

※ Breng de persvoet omhoog;

※ Verander de richting, breng de persvoet weer omlaag en begin te naaien.

4. Afnechten

(a) Bij het begin van de naad

BIJ DE RECHTSTEEK

Druk de terugnaalknop in, maak een terugsteek ongeveer één centimeter van de rand van de stof te beginnen. Als u op de rand van de stof bent laat u de knop weer los en gaat u op de gewone wijze verder.

(b) Bij het einde van de naad

Als u klaar bent met de naad drukt u de terugknop in en maakt een terugsteek van ongeveer één centimeter.

BIJ DE ZIG-ZAGSTEEK OP DE STEEK MET DE DUBBELE NAALD

Stel de steekbreedte in op 0 en de steeklengte op een lage stand, zowel bij het begin als aan het einde van de naad. Maak 5 à 6 steken.

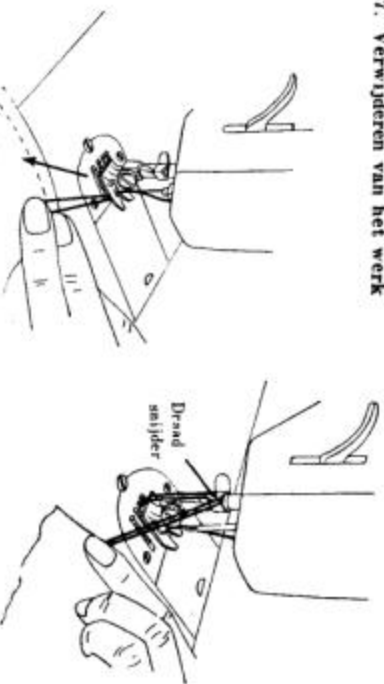
5. De steek bij gemakkelijk rekbaar stof

Verminder de draadspanning zo nodig bij het stikken van rekbaar stoffen als flanel of schuim gesneden stof. Anders kan de draad breken als de stof wordt gerekt.

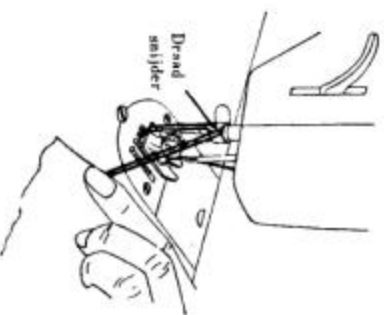
6. Steek voor zeer dunne stof

Erg dunne stof loopt het gevaar te gaan plooiën ofwel de draad gaat zodanig in de stof dat het lastig wordt deze te verwerken. In deze gevallen gaat het naaien veel gemakkelijker als u een dun velletje papier meeneemt. Als u klaar bent scheurt u het papier eenvoudig van de stof af. U zult dan een goed resultaat bereiken zonder dat de stof ook maar enige schade hiervan ondervindt.

7. Verwijderen van het werk



(Fig. 52)



(Fig. 53)

※ Stop de machine;

※ Breng de naald in haar hoogste stand door het balanswiel naar u toe te draaien;

※ Haal de persvoet omhoog en trek het materiaal eruit door het voorzichtige schuiven naar links te bewegen in de richting van u af.

※ Snijd bovenen onderdraad af met de draadsnijder aan de persvoetstang;

※ De bovenen onderdraad kunnen zolang in de draadsnijder blijven hangen opdat ze niet uit de naald schieten bij het maken van de volgende naad.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Langhe Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

8. Aanwijzingen voor het afhechten

※Zorg ervoor niet over de rand van de stof heen te naaien;

※Stop de machine door uw hand op het balanswiel te leggen vlak voordat de naad af is. Op die manier voorkomt u dat de draaden verward raken.

※Als de drukvoet omhoog staat wordt de spanning minder en kan de draad gemakkelijker worden losgetrokken.

V. MAKEN VAN VERSCHILLENDE SOORTEN STEKEN

1. Eenvoudige steken

(a) De rechtsteek



(Fig. 54)

Opmerking : Zorg ervoor de hefbomen en knoppen niet te bewegen als de naad nog in de stof zit.

Als u erg licht materiaal stikt met de rechtsteek moet u de rechtsteek voet en de rechtsteek naaldplaat gebruiken.

(b) De eenvoudige zig-zagsteek



(Fig. 55)

Stel uw machine in als aangegeven op het schema

TRIPS VOET	NAALD PLAAT	PATROON KEEZE	STEEK LENGTE	STEEK BREEDTE	STEEK BREEDTE NAALD	NAALD STAND	TRANS POINT	STOF KNOF
ENKELE NAALD	Zig zag of recht	M	Naar voren	0	5.0	M	NORM	Oversch- neming de stof
INHOEDE NAALD	Zig zag	M	2-3	0	2.5	M	NORM	Oversch- neming de stof

Stel uw machine in als aangegeven op het schema

PERE VOET	NAALD PLAAT	PATROON KEEZE	STEEK LENGTE	STEEK BREEDTE	STEEK BREEDTE NAALD	NAALD STAND	TRANS POINT	STOF KNOF
ENKELE NAALD	Zig zag	M	Naar voren	Naar voren	5.0	M	NORM	Oversch- neming de stof
INHOEDE NAALD	Zig zag	M	Naar voren	Naar voren	2.5	M	NORM	Oversch- neming de stof

Zorg ervoor dat de zig-zagsteek instelknop op 2.5 staat bij gebruik van de dubbele naad

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

(c) De satijnsteek



(Fig. 56)

Opmerking : Eerst de steeklengte hefboom instellen op de E van FINE. Als de steek te grof is de hefboom naar rechts duwen.

2. Siersteken

(a) Eenvoudige automatische patronen



(Fig. 57)

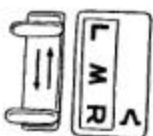
Opmerking : Het schema op de volgende bladzijde laat u in een oorzopslag het patroon van de steek zien; maak uw keuze en stel uw machine in om dit automatisch te naaien. Om precies bij het begin van het patroon te beginnen de steekbreedte aanwijzer instellen op O door het balanswiel naar u toe te draaien.

Stel uw machine in als aangegeven op het schema

	PERS VOET	NAAL PLAAT	PATROON RIEZEN	STEK LENGTE	STEK BREEDTE	STEK BREEDTE VOOR DUBBEL	NAAL STAND	TRANS POET	STOF Dikte KNOP
ENKELE NAAL	Zig zag	M		FINE	Naar voren	5.0	M	NORM	Oorzaak klemmende de stof
DUBBEL NAAL	Zig zag	M		FINE	Naar voren	2.5	M	NORM	Oorzaak klemmende de stof

Stel uw machine in als aangegeven op het schema

	PERS VOET	NAAL PLAAT	PATROON RIEZEN	STEK LENGTE	STEK BREEDTE	STEK BREEDTE VOOR DUBBEL	NAAL STAND	TRANS POET	STOF Dikte KNOP
ENKELE NAAL	Zig zag		Naar voren buiten M	FINE		2.5-5.0	L, M, R	WOM	Oorzaak klemmende de stof
DUBBEL NAAL	Zig zag		Naar voren buiten M	FINE		2.5	L, M, R	WOM	Oorzaak klemmende de stof

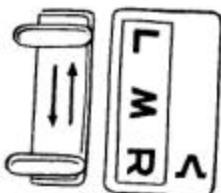


Kieschijf										
Naaldstand		R	L M R	L M R	L M R	L M R	L M R	L M R	L M R	L M R
Patroon voor enkele naald										
patroon voor dubbele naald										
hand-naaien			AUTOMATISCH PATROON							
blinde steek										

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KC Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

(b) Automatische patronen (naaldstanden)

U kunt allerlei siersteken maken door slechts de naaldstand in de gaten te houden. Beweeg deze van links naar rechts of van rechts naar links, daarbij goed lettend op de zig-zag-breedte aanwijzer.



BEWEGING VAN DE NAALD STAND- HEFBOOM		Als de aanwijzer op O komt, de hefboom van L (R) naar R (L) bewegen		Als de aanwijzer op 5 komt, de hefboom van L (R) naar R (L) bewegen		Beweeg de hefboom van L (R) naar R (L) als de aanwijzer op 5 komt en van R (L) naar L (R) als de aanwijzer terugvalt op O	
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald
	Enkele Naald		Dubbele Naald		Enkele Naald		Dubbele Naald

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Patronen naaien met de hand




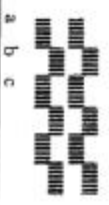
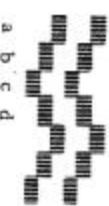

J Kunt de siersteken eindelijk variëren door te werken met de naaldstandknop, de zig-zagbreedte knop en de steeklengte hefboom.

a) Patronen naaien met de hand (naaldstand)

Stel Uw machine in als aangegeven op het schema

PERG VOET	NAALD PLAAT	PATROON KIEZEN	STEEK LENGTE	STEEK BREEDTE	STEEK BREEDTE VOR DE ENDE	NAALD STAND	TAALD PUNT	STOP DITTE KNOP
ENKEL NAALD	Zig zag	M	FINC	2-3	5-6	Zig zag naald stand	NORM	Overschakel naald de stiel
ENKEL NAALD	Zig zag	N	FINC	2-3	1-2	Zig zag naald stand	NORM	Overschakel naald de stiel

VOORBEELD

BEWEGING VAN DE NAALDSTANDHEFBOOM.	1. Zet hefboom op L. 2. Bij punt b hefboom van L naar R schuiven. 3. Bij punt c hefboom van R naar L schuiven. 4. Deze bewegingen herhalen.	1. Zet hefboom op L. 2. Bij punt b hefboom van L naar M schuiven. 3. Bij punt c hefboom van M naar R schuiven. 4. Deze bewegingen omkeren. 5. Alle bewegingen herhalen.	1. Beweeg hefboom langzaam en gelijk matig van L naar R en terug van R naar L.
PATROON VOOR ENKELE NAALD			
PATROON VOOR DUBBELE NAALD			


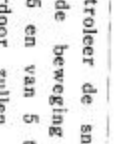
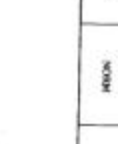


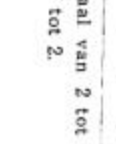



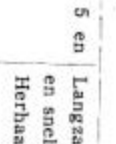

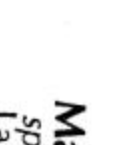



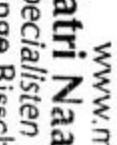


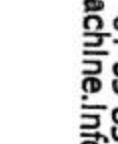
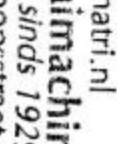



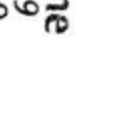
www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

(b) Patronen naaien met de hand (zig-zagbreedte)

Stel Uw machine in als aangegeven op het schema

PERE VOET	NAALD PLAAT	PATROON KIEZEN	STEEK LENGTE	STEEK BREEDTE	STEEK VOOR DUBBELE NAALD	NAALD STAND	THANS POORT	STOF DRIET KNOP
ENKELE NAALD	Zig-zag	M	FINI	Zig-zag (stand tabel)	5.0	Naar voren	NIEM	Overeen- komstig de stof
DUBBELE NAALD	Zig-zag	M	FINI	Zig-zag (stand tabel)	2.5	Naar voren	NIEM	Overeen- komstig de stof








V O O R B E E L D

BEWEGING VAN DE ZIG-ZAG BREEDTE KNOP.	naald stand	met een gelijkmatige snelheid van 0 tot 5 en van 5 tot 0. Herhaal dit	Controleer de snelheid bij de beweging van 0 tot 5 en van 5 tot 0. Hierdoor zullen gelijk- matige boogjes ontstaan. Herhaal dit.	Herhaal van 2 tot 5 en van 5 tot 2.	Langzaam van 5 tot 0 en snel terug tot 5. Herhaal deze beweging.
PATROON VOOR ENKELE NAALD.	L				
	M				
	R				
PATROON VOOR DUBBELE NAALD.	L				
	M				
	R				

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

(c) Patronen naaien met de hand (steeklengte)

Stel Uw machine in als aangegeven op het schema

	PERS VOET	NAALD PLAAT	PATROON KIEZEN	STEEN LENGTE	STEEN BREEDTE	STEEN VOOR REBBELE NAALD	NAALD STAND	TIJDS PUNT	STOF DIKTE KNOP
									
ENKELE NAALD	Zig zag	M	Zig onder- staand label	Naar rechts	5.0	M	MOCH	Overna- aisting de stof	Overna- aisting de stof
DEBBELJE NAALD	Zig zag	M	Zig onder- staand label	Naar links	2.5	M	MOCH	Overna- aisting de stof	Overna- aisting de stof

V O O R B E E L D				
BEWEGING VAN DE STEKLENGTE KNOP.	Stel de lengte in op FINE, naai een stukje en maak twee steken met de lengte op 1-4. Deze bewerking herhalen.	Maak twee steken met de lengte op 1-4 en maak daarna twee steken met de lengte 0. Deze bewerking herhalen.	Stel de lengte in op FINE, naai een stukje en maak dan een steek met de lengte op 1-4. Deze bewerking herhalen.	
PATROON VOOR ENKELE NAALD.				
PATROON VOOR DUBBELE NAALD.				

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

W. HULPSTUKKEN

1. Toepassingen van de rechte steekvoet of de zig-zag voet

(a) Rijgen

※Stel de steeklengte in op 4-5.

※Maak de bovenspanning een beetje losser.

※Omdat de naad losjes is gestikt is het gemakkelijk hem los te maken.

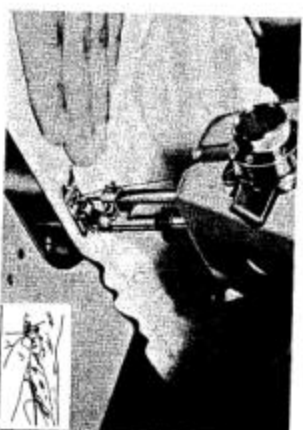
U kunt als U wilt hierbij een knoopsgatmesje gebruiken.

Opmerking : Zorg er voor spelden te verwijderen als de tijdelijke naad wordt afgemaakt.

PERS VOET	NAALD PLAAT	PATROON KIJZER	STEK LENGTE	STEK BREEDTE	STEK VOOR BREEDTE NAALD	NAALD STAND	TRANS PORT	STOP DINTE KNOP
Zig-zag of rechte		M	4-5	0	5.0	M	NOOD	Overeen- komstig de stof

Stel Uw machine in als aangegeven op het schema

(b) Rimpelen



(Fig. 58)

Stel Uw machine in als aangegeven op het schema

PERS VOET	NAALD PLAAT	PATROON KIJZER	STEK LENGTE	STEK BREEDTE	STEK VOOR BREEDTE NAALD	NAALD STAND	TRANS PORT	STOP DINTE KNOP
Zig-zag of rechte		M	Naar even	0	N.O	M	NOOD	Overeen- komstig de stof

Maak de spanning van de onderdraad wat strakker, maak daarna een of meer rijpjes van rechte steken met 2mm. tussenvuimte, trek tenslotte aan de onderdraad om te rimpelen.

(c) Stoppen



(Fig. 59)

Stel Uw machine in als aangegeven op het schema

PERS VOET	NAALD PLAAT	PATROON NIEZER	STEEX LENGTE	STEEX BREEDTE	STEEX BREEDTE NAALD	NAALD STAND	TRANS VOET	STOF SAITE KNOOP
Zig naal af tech		M	0	0		M	100%	100%

※Stel de transporteur en de stofdikteknop op DARN.

※Plaats het stopwerk onder de persvoet.

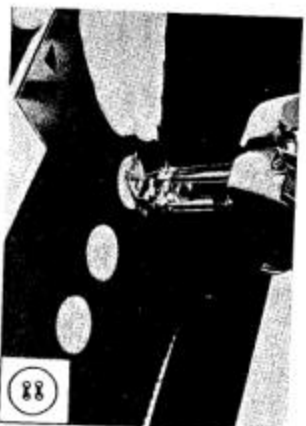
※Druk de persvoet omlaag en begin te stoppen. Hierbij trekt U het werk afwisselend naar U toe en van U af.

Blijf heen en weer gaan tot het gedeelte, dat moet worden gestopt, is gevuld met evenwijdige stiknaadjes.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

2. Zigt-zagvoet

(a) aanzetten van knopen, drukknopen en haakjes.



(Fig. 60)

(1) knoop met twee gaatjes

※Controleer of de zigt-zagvoet klopt met de afstand van de gaatjes in de knoop

※Plaats de stof onder de persvoet

※Leg de knoop onder de persvoet op de stof met de gaatjes horizontaal

※Draai het balanswiel naar U toe, kijk of de naald in het gaatje van de knoop terecht komt en duw de persvoet omlaag.

※Start de machine langzaam, maak 7 à 11 steken.

※Stop als de naald naar links valt in plaats van L en naar rechts in plaats van R.

(2) knoop met vier gaatjes

※Handel net als bij de knoop met twee gaatjes voor de eerste twee gaatjes.

※Duw de persvoet omhoog en verschuif het werk zó, dat de andere twee gaatjes onder de naald vallen.

(3) knoop met vier gaatjes, kruissteek

※Handel net als bij de knoop met twee gaatjes voor wat betreft de

Stel Uw machine in als aangegeven op het schema

TEAS VOET	NAALD PLAAT	PATROON KUIJZER	STEEK LENGTE	STEEK BREEDTE	STEEK VORM (BEBEIJL NAALD)	NAALD STAND	TRANS. PORT	STOP. DUKT. KNOOP
Zigt-zag		M	0 - FINE	Afmeting op afstand van de gaatjes	5.0	L of R	DAEN	Overeenkomstig de stof

eerste twee gaatjes, maar houd de knoop schuin onder de persvoet.

※Draai het werk zó dat de andere gaatjes in de knoop een rechte hoel vormen met de eerste twee gaatjes.

(4) aanzetten van haakjes

※Stel Uw machine in als bij het aanzetten van knopen. Naai over het rechte stuk van de haak zo dicht mogelijk bij de gaten.

(5) aanzetten van drukknopen.

※Dit gaat op precies dezelfde wijze als het aanzetten van knopen.



(b) maken van knoopsgaten

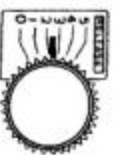


(Fig. 61)

i Gebruik kleermakersrijk voor het aanstrepen van het knoopsgat op de stof.

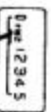
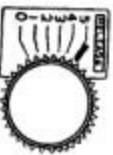
ii Stel de naaldstand in op I, zig-zagbreedte op 2-3 en steeklengte op FINE.

iii Plaats het materiaal en de naald op punt R van het knoopsgat. Duw de persvoet neer en begin te stikken van R naar S.



iii Stop zodra de naald aan de linkerkant van het rijtje komt.

Zet de zig-zagbreedteknop op 5 en de steeklengte op 0. Maak 5 à 6 steken van S naar T en breng de naald in haar hoogste stand.



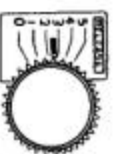
iv Zet de naaldstand op R en draai de zig-zagbreedte terug op 2-3

Stel Uw machine in als aangegeven op het schema

PERS VOET	NAAL PLAAT	STEEN MEZIE VOOR DEBIEZ	PATROON MEZIE	TRANS POUNT	STOP DUKTE KNOP
		NAAL	MEZIE	POUNT	KNOP
Zig-zag	Naar voren				
		Naar voren	Naar achteren	Naar voren	Naar achteren

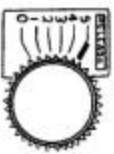
en de steeklengte op FINE.

Druk de terugnaalknop in en maak de steken terug van T naar U.



v Stop zodra de naald aan de rechterkant komt.

Stel de zig-zagbreedte in op 5 en de steeklengte op 0. Maak tenslotte 5 à 6 steken van U naar R.



vi Snij de binnenzijde van de naad open met het knoopsgatmesje.

Pas op dat U de naad niet raakt.

Opmerking : Gebruik ter versterking van knoopsgaten in zachte materialen festongaren of een koordje dat meegestikt wordt.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

(c) aanzetten van kant



(Fig. 62)

Leg het kant op de rand van het materiaal en laat het deze rand ongeveer 6mm. overlappen. Terwijl U het op die manier bijeenhoudt plaatst U kant en stof onder de persvoet.

Opmerking : De breedte van de zig-zagsteek is afhankelijk van de breedte van het kant en de steeklengte hangt af van de dikte van het kant.
Hoe breder het kant, des te breder de zig-zag.
Hoe dikker het kant, des te korter de steeklengte.

(d) verstellen

Zig-zag stikken is erg handig bij het repareren van scheuren of winkelnaken.

Stel de steeklengte en de zig-zagbreedte naar behoefte in.

※ Leg een stukje goed aan de verkeerde kant van de scheur ter versterking.

※ Volg de loop van de scheur, stik de randen aan elkaar.

※ Verkort de steeklengte op de uiteinden en hoeken door de steeklengtefluom naar rechts te draaien.

Stel Uw machine in als aangegeven op het schema

PERKS VOET	NAALD PLAAT	PATROON KIEZEN	STEEK LENGTE	STEEK BREEDTE	STEEK BREEDTE VOOR HARDE NAALD	NAALD STAND	TRANS PORT	STOF Dikte KNOOP
Zig zag	M							
			Naar voren	Overeen komend met kant	5.0	M	NORM	Overeen komend de stof



(A)



(B)



(C)

www.matri.nl
Matri Naaimachine
Specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Ritssluitingvoet

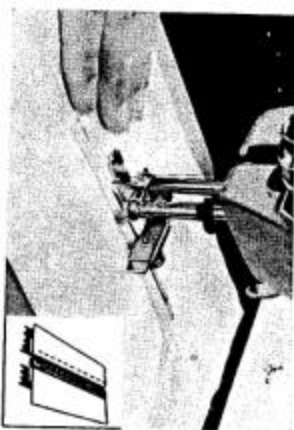


Fig. 63

Stel Uw machine in als aangegeven op het schema

PEES VOET	NAALD PLAAT	PATROON KIEZER	STEEN LENGTE	STEEN BREEDTE	STEEN HOOGTE VOOR GERIEL. NAALD	NAALD STAND	TRANS POET	STOF DIKTE KNOOP
1	2	M	2-3	0	5.0	M	NOEM	Overeen- komend de stof

※Deze ritsvoet kan zowel links als rechts van de naald worden bevestigd.

※Als de rits zich rechts van de naald bevindt, de ritsvoet links van de naald bevestigen door de schroef aan de achterkant los te draaien.

※Als de rits zich links van de naald bevindt, de ritsvoet rechts van de naald bevestigen.

※Controleer de stand van de voet door de naald in de gleuf te laten zakken, waarbij de voet vrij moet blijven.

※Zet het geheel in deze stand vast door de schroef aan te draaien.

※De rand van het materiaal moet ongeveer twee centimeter worden omgevouwen.

※Leg het op de stofkant van de rits en stik op dezelfde manier als bij de rechte steek.

Opmerking : Stel de drukvoet steeds zo in, dat alleen de stof wordt aangedrukt.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

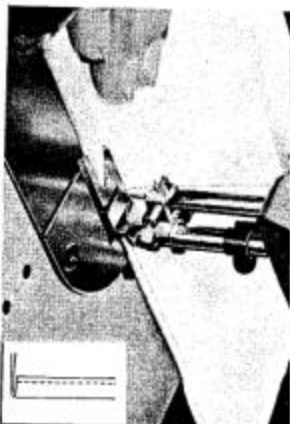
Lange Bisschopsstraat 9

7411 KC Deventer

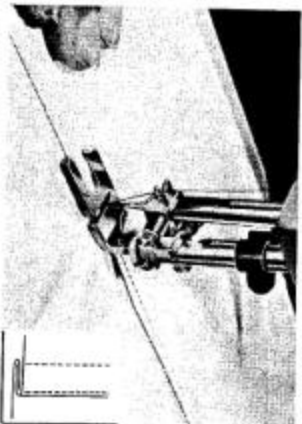
Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

4. De Engelse naadvoet



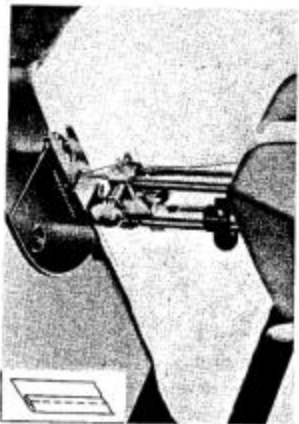
(Fig. 64)



(Fig. 65)

5. De smalle zoner

(a) De smalle zoner bij de rechtsteek



(Fig. 66)

Stel uw machine in als aangegeven op het schema

PEES VOET	NAALD PLAAT	PATROON KIEZER	STEEN LENGTE	STEEN BREEDTE	STEEN ROEIJING VOOR KIEZER	NAALD STAND	TRANS PORT	STOF DIKTE KNOP
<i>Engelse Naad</i> Zig-144	N							
		N	2-3	0	5.0	N	NORM	Oversch. knaalig de stof

i Leg het materiaal met de randen op elkaar, zodat de goede kant van elk stuk aan de binnenzijde zit en de verkeerde kant aan de buitenzijde. De rechterrand van de onderlaag moet ongeveer 3 mm. buiten de rand van de bovenlaag uitsteken.

ii Leg het materiaal onder de voet en naai de volle lengte van de naad, waarbij de lange teen van de voet als geleider dienst doet. Deze steek wordt de dubbele zoomsteek genoemd.

iii Open het werk met de goede kant naar beneden en u zult merken dat de 3 mm. -rand omhoogstaat.

iv Duw de persvoet omhoog, vouw het werk over de rand naar links en plaats het in de gekruide opening van de voet.

v Duw de persvoet neer, begin langzaam te naaien en stuur het materiaal voorzichtig bij.

Stel uw machine in als aangegeven op het schema

PEES VOET	NAALD PLAAT	PATROON KIEZER	STEEN LENGTE	STEEN BREEDTE	STEEN ROEIJING VOOR KIEZER	NAALD STAND	TRANS PORT	STOF DIKTE KNOP
Zig-144	N							
		N	2-3	0	5.0	N	NORM	Oversch. knaalig de stof

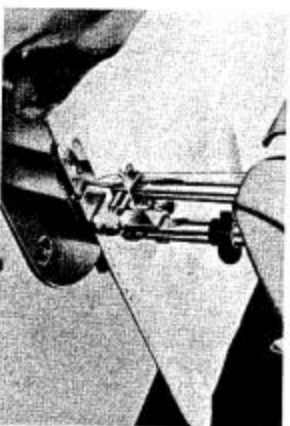
De stof wordt van links af onder de smalle zoner gelegd.

De afgeronde hoek wordt in de opening van de smalle zoner gelegd. Trek aan de stof tot zij de naad raakt en laat de persvoet neer.

Stel de zoomveestle precies in, dan ontstaat een zoomsteek.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

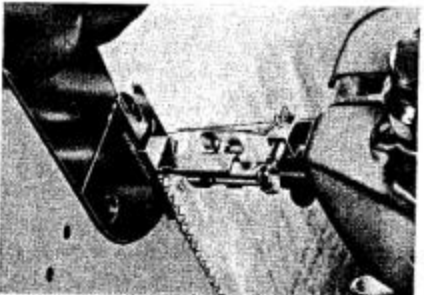
(b) Smalle zomer bij de zig-zagsteek



(Fig. 67)

De werkwijze is precies hetzelfde als bij de rechte steek.

(c) Maken van een schulpzoom



(Fig. 68)

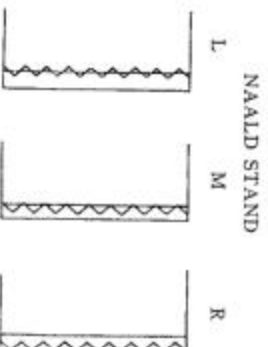
Deze steek is speciaal voor stoffen als zijde, chiffon en kunstvezel. Om deze steek te maken gaat u te werk als bij (b). Aangeraden wordt een brede zig-zagsteek en een lange steeklengte te gebruiken.

Ook moet u erop letten dat de bovenspanning wat strakker is dan gewoonlijk. Daardoor zal de rand omhoog en zo ontstaat de schulpzoom.

Stiel uw machine in als aangegeven op het schema

PERS VOET	NAALD PLAAT	PATROON KEZIE	STEEN LENGTE	STEL BREEDTE	STEL BROUZE NAALD	NAALD STAND	TEANS PORT	STEL HOUT KROON
		N	2-3	Naar voren	N. 8	Naar voren	NOEM	(Overeen- komstig de stiel)

(d) Zomen van kant



Ga te werk als bij (b). Plaats het kant in de zoomvoet en voer het gelijkmatig door.



(Fig. 69)

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

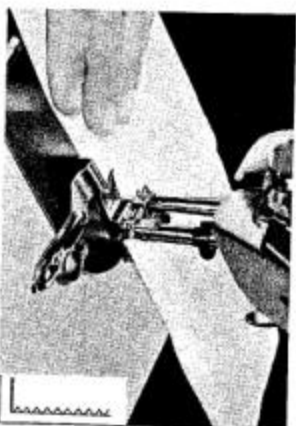
6. De stofgeleider

De stofgeleider is een hulpmiddel om een rechte en evenwijdige steek te maken lange de rand van de stof.

Om de stofgeleider te bevestigen legt u deze boven de twee gaatjes, die zich rechts van de naald in het blad van de machine bevinden.

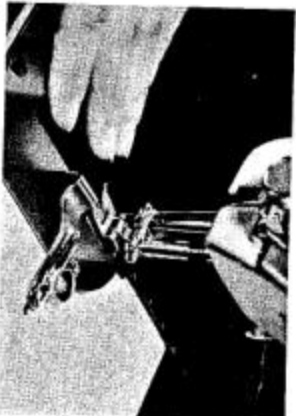
Steek de schroef door de gleuf van de geleider, waarbij deze op de gewenste afstand wordt ingesteld. Draai de schroef stevig vast.

(a) Maken van de afwerksteek



(Fig. 70)








(b) Maken van een blinde zoom



(Fig. 71)








- Vouw de rand van de stof in drieën en laat de onderste vouw daarbij ruim een halve cm. uitsteken.
- Bevestig de stofgeleider aan het blad van de machine zodat de naald de bovenste vouw enigszins raakt.
- Stik de zoom, waarbij de ondertspanning wat losser moet worden gesteld. Vouw daarna de stof uit en de blinde zoom is gereed.

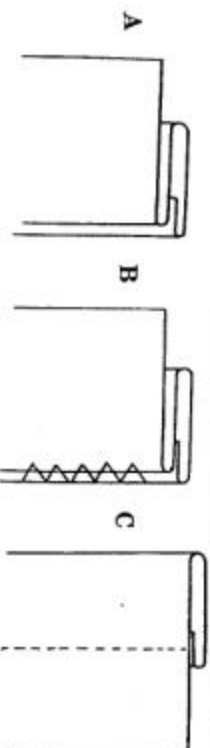
Stel uw machine in als aangegeven op het schema

PERKS VONT	NAALD PLAAT	PATROON KIEZEN	STEK LENGTE	STEK BREEDTE	STOK BREEDTE VOOR KNOP	NAALD STAND	TRANS PORT	STOF DIKTE KNOP
Zig-zag	M							

Bevestig de stofgeleider zodanig aan het blad van de machine dat de naald de stof aan de ene kant (links) van de zig-zagbreedte stikt en de rand van de stof aan de andere kant (rechts). Deze steek wordt de randsteek, zoomsteek of afwerksteek genoemd.

Stel uw machine in als aangegeven op het schema

PERKS VOORT	NAALD PLAAT	PATROON KEEZE	STEK LENGTE	STEK BREEDTE	STOK BREEDTE VOOR HIERBLJ. NAALD	NAALD STAND	TRANS PORT	STOF DIKTE KNOP
Zig-zag			1-2					



VERKEERD

REDHTERZIJ

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 5
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

7. De koordvoet



(Fig. 72)

Stel de zig-zagbreedte in, rekening houdende met de dikte van het koord dat u gebruikt.

Als een dun koordje wordt gebruikt onder een satijnsteek zal deze bol gaan staan, zodat een reilijf-effect ontstaat, waarbij het koordje niet meer zichtbaar zal zijn.

8. Borduren

(a) Applicatiewerk



(Fig. 73)

※Teken het ontwerp op het applicatiemateriaal. Knip het materiaal uit.

※Leg het boven op de stof en stik het materiaal vast.

※Het afwerken geschiedt op dezelfde wijze als bij de satijnsteek, rechsteek enz.

Stel uw machine als aangegeven op het schema

PERS VOET	NAALD PLAAT	PATROON KEUZER	STEEX LENGTE	STEEX BREEDTE	STEEX BREEDTE VOOR DEBBEL NAALD	NAALD STAND	TRANS PORT	STOF DIKTE KNOOP
Koofd zig- zag voet		N	Naar 200	Oversch nagel de zigzag van het hoofd	S.O	N	NORM	Oversch nagel de stof

Bijzonder aantrekkelijke effecten kunnen worden verkregen door afstekende kleuren te gebruiken van garen en koord en daarbij over het koord heen te naaien met een steeklengte van ongeveer 2 mm. De breedte van de zig-zag wordt afgesteld op de dikte van het koord.

Stel uw machine in als aangegeven op het schema

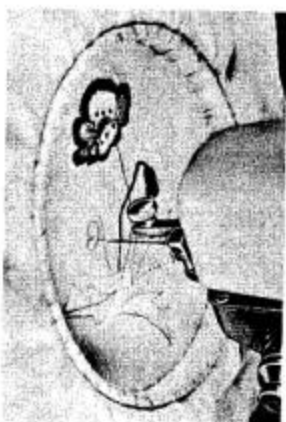
PERS VOET	NAALD PLAAT	PATROON KEUZER	STEEX LENGTE	STEEX BREEDTE	STEEX BREEDTE VOOR DEBBEL NAALD	NAALD STAND	TRANS PORT	STOF DIKTE KNOOP
Zig-zag	M	M	Free-2	2	S.O	N	NORM	Oversch nagel de stof

※Regel de zig-zagbreedte, goed rekening houdend met het ontwerp, de stof enz.

Als u de satijnsteek gebruikt kunt u het geheel niet netjes afwerken als de applicatiestof krimpt. Gebruik dan dunnen kleeftasta om de stof op te plakken.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

(b) Borduren met gebruik van de borduurring



(Fig. 74)

- ※ Verwijder de persvoet.
- ※ Stel de zig-zagbreedte in op 0 voor het borduren met een rechtsteek.
- ※ Voor het borduren met een zig-zagsteek de gewenste breedte instellen.
- ※ Leg de stof op de buitenring met de voorgetekende zijde naar boven en plaats de binnenring op de stof.
- ※ Span de stof goed strak door middel van de schroef aan de buitenring zodat de stof niet kan losraken of vervormen.

Stel uw machine in als aangegeven op het schema

NAALD PLAAAT	PATROON KIEZEN	STEEL LENGTE	STEEL BREEDTE	STEEL VOOR KIEZEN NAALD	NAALD STAND	TRANS PORT	STOF DIKTE KNOP
Zig-zag	31	2mm-234.5	6mm	5.0	31	DAAN	

- ※ Leg de borduurring met de opgespannen stof onder de stang van de drukvoet.
- ※ Houd de ring met duim en wijsvinger van beide handen vast terwijl u de stof aandrukt met de middenvinger en de ringvinger. Met de pink tenslotte ondersteunt u de buitenring.
- ※ Druk de ring omlaag om te voorkomen dat de stof over de naaldplaat gaat schuiven. Beweeg de ring losjes volgens de lijnen van de tekening terwijl u de zig-zagbreedte regelt met uw rechterhand.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1934
 Lange Bisschopsstraat 3
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.nl

(c) De zandsteek



(Fig. 75)

※Beweg de borduuring volgens de tekening. Gebruik hierbij een satijnsteek met een vaste breedte en volgens de lijnen van de tekening recht of diagonaal.

※Stik van buitenaf beginnend.

※Herhaal de bewegingen van buiten naar binnen en van binnen naar

(d) Maken van monogrammen



(Fig. 76)

※Tekenen de letters tevoren op de stof.

※Regel de zig-zagbreedteknop met uw rechterhand naar de tekening.

Stel uw machine in als aangegeven op het schema

NAALD PLAAT	PATTERN RIEZE		STEEL LENGTE		STEEL BREEDTE		STEEL BREEDTE VOOR DUBBEL NAALD		NAALD STAND		TRANS PORT		STOP DRAAI KNOP	
	M		FINE		4-5		5.0		M		DAREN		Overeen- komstig de stof	
Zig-zag														

buiten.

※Corrigeer de vorm zodat de naaldvoet steeds gelijk blijft lopen.

※Stik dicht tegen elkaar zonder tussenruimten.

Opmerking : Bij het borduren van uitstekende delen of kleine stukjes de zig-zagbreedte regelen op de tekening.

Stel uw machine in als aangegeven op het schema

NAALD PLAAT	PATTERN RIEZE		STEEL LENGTE		STEEL BREEDTE		STEEL BREEDTE VOOR DUBBEL NAALD		NAALD STAND		TRANS PORT		STOP DRAAI KNOP	
	M		FINE		4-5		5.0		M		DAREN		Overeen- komstig de stof	
Zig-zag														

※Beweg de borduuring terwijl u de letters volgt als bij de zandsteek.

※Stik zó dat de naden bestaan uit diagonale lijnen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

W AANWIJZINGEN VOOR BETERE RESULTATEN

A. De stof wordt niet getransporteerd

- ※De transporteur moet niet op DARN staan.
- ※Ligt de naaldplaat in de juiste stand ?
- ※Is de druk goed geregeld ?
- ※Is de koppelschroef aangedraaid ?
- ※De steeklengte moet boven O staan.

B. De naald breekt

- ※Is de naald wel goed ingezet en de klemmschroef stevig aangedraaid ?
- ※Is de draad goed ingeregend ?
- ※Is de naald recht en scherp ?
- ※Zijn naald, garen en stof goed op elkaar afgestemd ?
- ※Past het garen bij het formaat van de naald ?
- ※Is de draad te strak door de naald getrokken ?

C. De bovendraad breekt

- ※Is de draad goed ingeregend ?
- ※Past het garen bij het formaat van de naald ?
- ※Is de bovenspanning te strak ?
- ※Is het gaafje in de naald glad ?
- ※Is de naald recht en scherp ?

D. De spoeldraad breekt

- ※Is de spoeldraad verward in de grijperbaan ?
- ※Is de onderspanning te strak ?
- ※Zit de draad strak in de spoelhuls gespannen ?

E. De machine staat steken over

- ※Is de naald recht en scherp ?
- ※Past het garen bij het formaat van de naald ?
- ※Zijn naald, garen en stof goed op elkaar afgestemd ?
- ※Is de draad goed ingeregend ?
- ※Is de druk goed geregeld ?

F. De stof kreukt

- ※Zijn de draadspanningen te strak ?
- ※Is de spoel gelijkmatig opgewonden ?
- ※Is de draad goed ingeregend ?
- ※Is de draad ergens blijven haken of steken ?

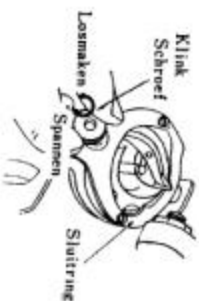
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

II ONDERHOUD EN OLIEN VAN DE MACHINE

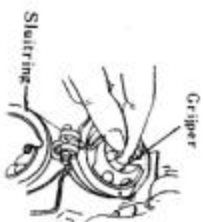
1. Schoonmaken

De glijdende delen van de grijperbaan en de grijper moeten steeds schoon zijn zodat zich daar geen pluksel kan ophopen.

(a) Uittomen van de grijper



(Fig. 77)



(Fig. 78)

※ Breng de naald in haar hoogste stand door het balanswiel naar u toe te draaien.

※ Duw de kop van u af.

※ Neem de spoelhuls eruit.

※ Draai de schroef van het klepje naar links.

※ Ontspan het veertje en open de sluitring. (Deze ring gaat open zonder dat het schroefje er geheel uit wordt gedraaid)

※ De grijper kan er nu gemakkelijk worden uitgenomen.

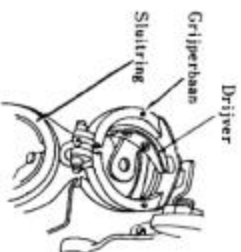
Opmerking : Als de naald omlaag staat kan de grijper niet worden uitgenomen.

(b) Schoonmaken van de grijperbaan

※ Verwijder het opgehoofde draad en pluksel van de sluitring, de grijper, de drijver en de grijperbaan met een borsteltje.

※ Poets deze onderdelen schoon met een doekje dat in naaimachine-olie is gedrenkt.

※ De grijper kan ook op deze wijze worden schoongemaakt.



(Fig. 79)

Om de onderdelen weer in elkaar te zetten gaat u op dezelfde manier doch in omgekeerde volgorde tewerk.

(c) Schoonmaken van de transporteur

※ Verwijder de naaldplaat.

※ Maak de bovenkant van de transporteur en de grijperbaan schoon met een borsteltje.



(Fig. 80)

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KC Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

2. Olie

Als de bewegende delen van de machine goed gesmeed worden zullen ze niet verslijten. Bovendien wordt het geluid aanzienlijk verminderd als de machine in werking is.

OLIE EENMAAL PER WEEK ALS DE MACHINE GEDURENDE EEN UUR PER DAG WORDT GEBRUIKT. OLIE ELKE DAG ALS DE MACHINE GEDURENDE VELE UREN PER DAG WORDT GEBRUIKT.

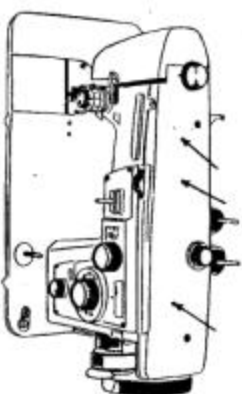
Als de machine gedurende lange tijd niet wordt gebruikt zal de olie dik worden en de beweging van de machine wordt dan stroef.

Druppel een beetje benzine op de smeerpunten. Laat de machine snel lopen (zonder draad en met de persvoet omhoog) en poets de machine.

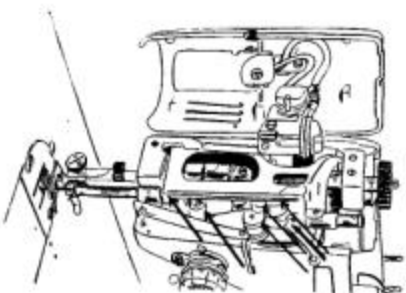
Na de machine goed schoongewreven te hebben druppelt u naaimachineolie op alle punten, die met pijltjes zijn aangegeven.

Zorg ervoor eventuele gemorste olie te verwijderen om olieplekken te voorkomen.

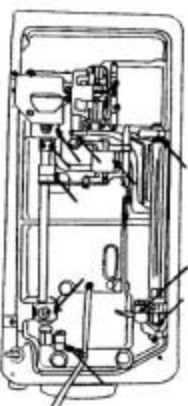
Naai even proef op een oud lapje.



(Fig. 81)



(Fig. 82)



(Fig. 38)

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info